EUROPOS PARLAMENTAS 2009 – 2014

Suvestinis teisėkūros dokumentas

5.7.2012 EP-PE_TC1-COD(2011)0902

***I

EUROPOS PARLAMENTO POZICIJA

priimta 2012 m. liepos 5 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. .../2012 dėl Europos Sąjungos tarnautojų teismo ad interim teisėjų
(EP-PE_TC1-COD(2011)0902)

PE 492.535

EUROPOS PARLAMENTO POZICIJA

priimta 2012 m. liepos 5 d. per pirmąjį svarstymą

siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. .../2012 dėl Europos Sąjungos tarnautojų teismo *ad interim* teisėjų

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 257 straipsnį,

atsižvelgdami į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnį,

atsižvelgdami į Protokolą Nr. 3 dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto, ypač į jo 62c straipsnį ir į jo I priedo 2 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Teisingumo Teismo prašymą,

atsižvelgdami į Europos Komisijos nuomonę,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

laikydamiesi įprastos teisėkūros procedūros[1],

kadangi:

(1) pagal Protokolo Nr. 3 dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto (toliau – Statutas) 62c straipsnio antrą pastraipą ir jo I priedo 2 straipsnio 2 dalį reikia nustatyti sąlygas, kuriomis bus skiriami Europos Sąjungos tarnautojų teismo (toliau – Tarnautojų teismas) *ad interim* teisėjai, jų teises ir pareigas, tvarką, pagal kurią jie vykdo savo pareigas, ir aplinkybes, kuriomis nustoja jas eiti;

(2) *ad interim* teisėjai turėtų būti parinkti iš asmenų, galinčių nedelsiant vykdyti Tarnautojų teismo teisėjo pareigas. Šių reikalavimų laikymąsi galėtų leisti užtikrinti tai, kad skiriami buvę Teisingumo Teismo, Bendrojo Teismo ir Tarnautojų teismo nariai;

[1] 2012 m. liepos 5 d. Europos Parlamento pozicija.

(3) atsižvelgiant į aplinkybes, kuriomis bus skiriami *ad interim* teisėjai, paskyrimo tvarka turėtų būti pakankamai lanksti. Tuo tikslu Taryba turėtų būti atsakinga už trijų asmenų, paskirtų *ad interim* teisėjais, sąrašo parengimą. Prireikus laikinai pakeisti teisėją, negalintį vykdyti savo pareigų dėl medicininių priežasčių, Tarnautojų teismas priimtų sprendimą pasitelkti *ad interim* teisėją. Vykdydamas tą sprendimą Tarnautojų teismo pirmininkas vieną iš Tarybos patvirtintame sąraše nurodytų *ad interim* teisėjų tame sąraše nustatyta tvarka pakviestų vykdyti pareigas;

(4) taip pat reikėtų sureglamentuoti *ad interim* teisėjų atlyginimo būdą bei jų pareigų ir to atlyginimo pasekmių tarnybinėms pajamoms, kurias jie gauna kaip buvę Europos Sąjungos Teisingumo Teismo nariai, klausimą;

(5) galiausiai reikia sureglamentuoti klausimą, kai *ad interim* teisėjai nustoja eiti pareigas**,**

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I

1 straipsnis

1. Teisingumo Teismo pirmininko pasiūlymu Taryba, spręsdama vieningai, parengia trijų asmenų, paskirtų *ad interim* teisėjais, kaip apibrėžta Statuto 62c straipsnio antroje pastraipoje, sąrašą. ***Tame sąraše nustatoma tvarka, kuria ad interim teisėjai turi būti kviečiami vykdyti savo pareigas pagal šio straipsnio 2 dalies antrą pastraipą.***

Ad interim teisėjai parenkami iš buvusių Europos Sąjungos Teisingumo Teismo narių, kurie prireikus gali pradėti eiti pareigas Tarnautojų teisme.

Ad interim teisėjai skiriami ketveriems metams; jie gali būti paskiriami kitai kadencijai.

2. Tarnautojų teismas gali nuspręsti pasitelkti *ad interim* teisėją, kai konstatuoja, kad dėl medicininių priežasčių kuris nors teisėjas negali ar negalės dalyvauti nagrinėjant bylas ir kad tai trunka ar gali trukti bent jau tris mėnesius, ir mano, kad šis teisėjas vis dėlto nėra tapęs visiškai neįgalus.

Vykdydamas pirmoje pastraipoje numatytą sprendimą, Tarnautojų teismo pirmininkas kviečia 1 dalies pirmoje pastraipoje ***numatytame sąraše nustatyta tvarka*** *ad interim* teisėją vykdyti *ad interim* teisėjo pareigas. Jis apie tai informuoja Teisingumo Teismo pirmininką.

Tuo atveju, kai Tarnautojų teismas iš anksto numato, kad teisėjas negalės vykdyti savo pareigų, *ad interim* teisėjas negali pradėti eiti pareigų ir dalyvauti nagrinėjant bylas anksčiau, nei laikinai pakeičiamas teisėjas iš tikrųjų negalės vykdyti savo pareigų.

3. *Ad interim* teisėjams taikomi Statuto 2–6 ir 18 straipsniai. Pirmąjį kartą pradėdamas eiti pareigas *ad interim* teisėjas prisiekia pagal Statuto 2 straipsnį.

2 straipsnis

Pakviesti vykdyti pareigas *ad interim* teisėjai naudojasi teisėjų įgaliojimais tik nagrinėdami jiems paskirtas bylas.

Jiems padeda Tarnautojų teismo administraciniai padaliniai.

3 straipsnis

1. *Ad interim* teisėjai už kiekvieną Tarnautojų teismo pirmininko tinkamai patvirtintą jų pareigų ėjimo dieną gauna vieną trisdešimtąją pagal 1967 m. liepos 25 d. Tarybos reglamento Nr. 422/67/EEB, Nr. 5/67/Euratomas, nustatančio Komisijos pirmininko ir narių, Teisingumo Teismo pirmininko, teisėjų, generalinių advokatų ir sekretoriaus, Pirmosios instancijos teismo pirmininko, narių ir sekretoriaus bei Europos Sąjungos tarnautojų teismo pirmininko, narių ir sekretoriaus tarnybines pajamas[1], 21c straipsnio 2 dalį teisėjams mokėtino bazinio mėnesinio atlyginimo.

   Ad interim teisėjams, turintiems išvykti iš savo gyvenamosios vietos, kad vykdytų savo pareigas, taikomi Reglamento Nr. 422/67/EEB ir Nr. 5/67/Euratomas ▌6 straipsnio ***a ir b punktai.***

2. 1 dalies pirmoje pastraipoje numatytas atlyginimas atskaitomas iš Reglamento Nr. 422/67/EEB ir Nr. 5/67/Euratomas 8 straipsnyje numatytos pensijos tiek, kiek minėtas atlyginimas kartu su šia pensija viršija atlyginimą prieš atskaitant mokesčius, kurį *ad interim* teisėjas gavo vykdydamas Europos Sąjungos Teisingumo Teismo nario pareigas. Į 1 dalies pirmoje pastraipoje numatytą atlyginimą atsižvelgiama ir taikant to reglamento 7 straipsnio 3 dalį.

---

[1] OL 187, 1967 8 8, p. 1.

Ad interim teisėjai pagal šį statusą neturi teisės į pereinamojo laikotarpio išmoką ir į pensiją pagal Reglamento Nr. 422/67/EEB ir Nr. 5/67/Euratomas 7 ir 8 straipsnius.

Šio straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje numatytam atlyginimui taikomas Reglamento Nr. 422/67/EEB ir Nr. 5/67/Euratomas 19 straipsnis.

Ad interim teisėjai pagal šį statusą nesinaudoja Europos Sąjungos pareigūnų nuostatuose numatyta socialinio draudimo sistema. *Ad interim* teisėjo pareigų vykdymas nelaikomas apmokamu darbu Reglamento Nr. 422/67/EEB ir Nr. 5/67/Euratomas 11 straipsnio tikslais.

3. 1 dalies pirmoje pastraipoje numatytas atlyginimas apmokestinamas mokesčiu, numatytu 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamente (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 260/68, nustatančiame apmokestinimo Europos Bendrijų naudai sąlygas ir tvarką[1].

[1] OL L 56, 1968 3 4, p. 8.

4 straipsnis

Ad interim teisėjo pavardė išbraukiama iš 1 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje numatyto sąrašo jam mirus, atsistatydinus ar priėmus sprendimą atleisti jį iš pareigų Statuto 6 straipsnio pirmoje ir antroje pastraipose numatyta tvarka.

▌

Vietoj kiekvieno *ad interim* teisėjo, kurio pavardė išbraukiama iš 1 straipsnio 1 dalies ***pirmoje pastraipoje*** numatyto sąrašo, likusiam minėto sąrašo galiojimo laikui pagal toje nuostatoje numatytą procedūrą įrašomas kitas asmuo.

5 straipsnis

Ad interim teisėjas nustoja eiti pareigas, kai teisėjas, kurį jis pakeitė, vėl gali vykdyti veiklą. Tačiau ad interim teisėjas turi toliau vykdyti savo pareigas, kol bus baigtos jam paskirtos bylos.

6 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja pirmą kito mėnesio po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta …

Europos Parlamento vardu	*Tarybos vardu*
Pirmininkas	*Pirmininkas*